

**SAN DIEGO UNIFIED SCHOOL DISTRICT**

**Date:** August 24, 2015

**To:** All School Principals and Child Development Center Administrators

**Subject:** FEDERAL IMPACT AID SURVEY  
TO BE CONDUCTED ON OCTOBER 7, 2015

**Department and/or  
Persons Concerned:** Site Administrators, Teachers and School Secretaries

**Due Date:** October 30, 2015

**Reference:** Administrative Procedure 6060

**Action Requested:** Distribute and return completed survey cards by timeline indicated below and in accordance with instructions on the attached packet.

**Brief Explanation:**

The 2015-2016 Federal Impact Aid Survey will be conducted on October 7, 2015. As a result of your continued effort, support, and assistance in completing the annual survey, the district earns a significant amount of income.

Special attention should be given to the noted dates:

- September 14 through September 18—Survey cards delivered to school sites.
- October 7—Distribute survey cards to students.
- October 30—Return survey cards to the Impact Aid Office, Eugene Brucker Education Center, Room 3244

For complete instructions, please refer to the attached packet, “2015-2016” Federal Impact Aid Survey Information Packet.” For additional assistance, contact Pat McCoy in the Impact Aid Office at (619) 725-7593 or Tawnee Brooks at (619) 725-7594

Jodie Macalos  
Controller

APPROVED:



Jenny Salkeld  
Chief Financial Officer

JS:vb

Attachments (14)

Distribution: Lists B (without attachment), C, D, E, and F

Federal Impact Aid Survey Information Packet, 2015-2016

**LIST OF CONTENTS**

1. Memorandum to Principals and Site Impact Aid Coordinators
2. General Information for District Employees
3. Instructions for Office Staff
4. Site Action Plan
5. PowerSchool Running the Federal Survey Card Export Job Aid
6. Power School Running Labels for Federal Survey Cards
7. Sample: Federal Survey Report
8. Principal's Certification of Survey Card Release Date
9. Principal's Certification of Special Ed Student Info
10. Check List for Teachers
11. Parent Letter (English)
12. Parent Survey Letter (Spanish)
13. Parent Survey Letter (Somali)
14. Hints: Successful Collection of Survey Cards
15. Federal Property List

If you need translations in Cambodian, Vietnamese, or any additional English or Spanish cards, please call (619) 725-7593 or (619) 725-7594.



**TO:** Principals and Site Impact Aid Coordinators

**FROM:** J. Salkeld

**DATE:** September 11, 2015

**SUBJECT: FEDERAL IMPACT AID SURVEY FOR 2015/16**

---

Welcome back to school! Hopefully, you have had a fun and relaxing summer vacation and are ready to begin a full and exciting new school year.

It is that time of the year to conduct the annual Federal Impact Aid Surveys for residence and employment eligibility. The Finance team is dedicated to supporting the efforts at the school in the survey collections. The Federal Impact Aid program provides valuable funding to the District's General Fund on an annual basis, which is approximately \$8 million. Each card is critical to increasing the value of the claim to the U.S. Department of Education.

Since the 2015/16 Federal Impact Aid survey will be conducted on October 7, 2015, the following items are included with this packet to help with the collection process:

- Instructions for Office Staff and General Information
- Site Action Plan
- PowerSchool Job Aid for tracking and monitoring survey collections
- Principal Certification Forms
- Reference Documents
  - Template for Communications to Teachers
  - Teacher Checklist
  - Template for Parent Communications (English/Spanish/Somali)
  - Hints for Successful Collection Process
  - Federal Property List

Special attention should be given to the dates noted below:

- September 14 through September 18 – Survey cards will be delivered to schools
- October 7 – Schools to distribute survey cards to students
  - Cards cannot be issued prior to this date
- October 30 – Return survey cards to the Financial Accounting – Impact Aid Office, Eugene Brucker Education Center, Room 3244

Memorandum to Principals and Site Impact Aid Coordinators

Federal Impact Aid Survey for 2015/16

Page Two

September 11, 2015

Please plan to meet with your team (Principal, Administrative Assistant, and Site Coordinator) and make a plan of action to get every form possible returned, with the goal of 100% return. Know that at first glance some families may find the information gathering to be quite intrusive and strategically plan how to address and alleviate concerns. Also, begin thinking of ways to incentivize survey return at the individual, class, and school levels.

Again, the team in Finance is committed to directly supporting you in this vital task in any way possible. If you have any questions please don't hesitate to contact me directly.

If you have any questions or need additional materials please contact the following:

- Pat McCoy at 619.725.7593
- Tawnee Brooks at 619.725.7594
- Don Craig at (619) 725.7567

JS:cl

Encs.

## **GENERAL INFORMATION FOR DISTRICT EMPLOYEES**

The Federal Survey, or Survey of Residence and Employment, conducted each fall by distributing survey cards to all students in October (the date is usually in October and varies from year to year), brings in over \$8 million each year to the district. These dollars accumulate card by card. This is possible only by surveying each student's parents and collecting the data. They are then sent in to the central office, where the residence and employment is carefully checked to find the federally connected children as outlined below.

The survey is the way in which the district files its claim each year for Impact Aid funds allowed for under Public Law 103-382, Title VIII. This law allows for partial replacement funding for lost property tax revenue due to military installations and other federal property in or near our district. Students whose parents work on federal property (i.e.; a Border Patrol station, Indian casino, the Metro Correctional Center, etc.) or are active duty military either living in non-military housing or military housing will have cards that qualify for funds. Military housing is not necessarily located on a military base. There are 37 military housing complexes in our area. We need to collect a card from every student in the district and personally evaluate the residence and work addresses; many parents are unsure if they work or do not work on federal property. Cards of students living in certain public housing complexes also qualify. Every card of a student that is federally connected drives up the value of the funding claim. The value of the claim is determined by quantities of the types of cards received. Every card helps!

There must be a driving force at each site behind the survey in order to collect every card and ensure the cards are filled out completely. A plan should be put in place and follow-up done periodically to ensure the site is on track in collecting its cards. We need the commitment at the site level or the survey will not bring in the funding that it could.

Teachers can be a driving force and they should be aware of the value of the survey in practical terms.

Parents should be made aware of the importance of returning their completed card to the school. Many parents think this is just another form and do not want to be bothered, especially since the cards go home right after all the "beginning of the year" paperwork has been flowing into their homes. We have added a brief explanation of the purpose of the survey on the back of the card, with a one-line reference to it on the front. Hopefully this will reduce the amount of questions to staff at the sites and encourage the parents to fill out the cards.

A letter should accompany the card, briefly explaining its purpose and encouraging the parents to participate. A template for a parent letter, approved by the central office (in English and Spanish), is enclosed. This should be typed onto your school letterhead. Please follow the instructions at the top of the letter. Do not change the contents of the letter.

For late cards and for better results, notes from the teacher (an informal note is sufficient) are helpful, as the contact is more personal, especially if the parent has met the teacher.







4. The Meeting(s) default is blank for all periods: The Effective date is auto-populated.  
Follow instructions below for your particular site:
- Elementary Site**, leave the default and then click **Submit**. (*See example below.*)
  - Secondary Site**, select the **period** for which you would like the report to run and then click **Submit**. For example, your site may decide to collect the Survey Cards during Period 4. In this case, you should select **4**. (*See example below.*)
  - K-8 Site**, select the **period(s)** for which you would like the report to run and then click **Submit**. Most K-8 sites will need to select a period for their secondary students (such as Advisory), and one for their elementary students. (*See example below.*)

a. Elementary example:



**Federal Survey Card Report**

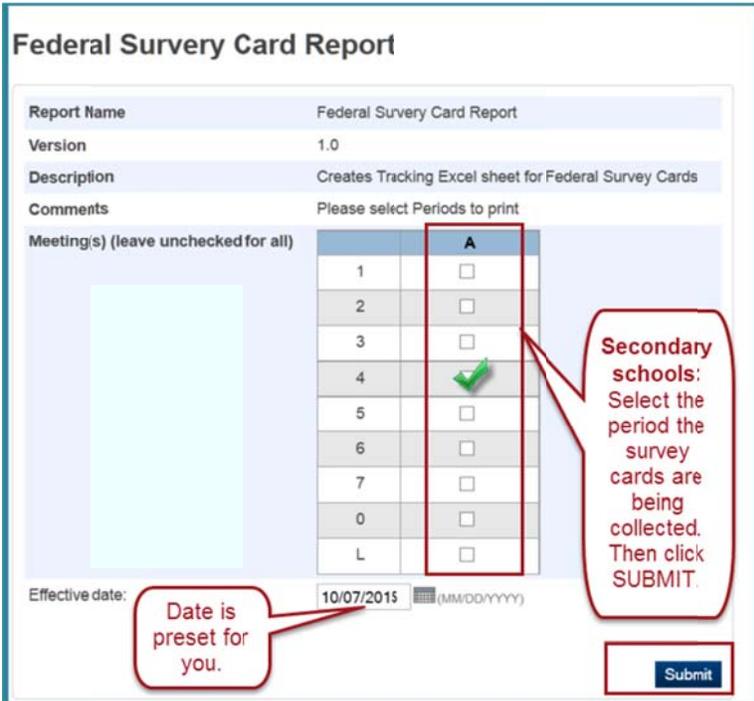
Report Name	Federal Survey Card Report
Version	1.0
Description	Creates Tracking Excel sheet for F
Comments	Please select Periods to print
Meeting(s) (leave unchecked for all)	1RE
Effective date:	10/07/2015 (MM/DD/YYYY)

Elementary Schools:  
Just click SUBMIT.

Date is preset for you. Leave Meeting(s) unchecked.

Submit

b. Secondary example (Your options may look different.)



**Federal Survey Card Report**

Report Name	Federal Survey Card Report
Version	1.0
Description	Creates Tracking Excel sheet for Federal Survey Cards
Comments	Please select Periods to print
Meetings(s) (leave unchecked for all)	A
1	<input type="checkbox"/>
2	<input type="checkbox"/>
3	<input type="checkbox"/>
4	<input checked="" type="checkbox"/>
5	<input type="checkbox"/>
6	<input type="checkbox"/>
7	<input type="checkbox"/>
0	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>

Effective date: 10/07/2015 (MM/DD/YYYY)

Secondary schools: Select the period the survey cards are being collected. Then click SUBMIT.

Date is preset for you.

Submit

c. K-8 example (Your options may look different.)

### Federal Survey Card Report

Report Name: Federal Survey Card Report  
 Version: 1.0  
 Description: Creates Tracking Excel sheet for Federal Survey Cards  
 Comments: Please select Periods to print

Meeting(s) (leave unchecked for all)

	B	A
1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TK	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
K-5	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

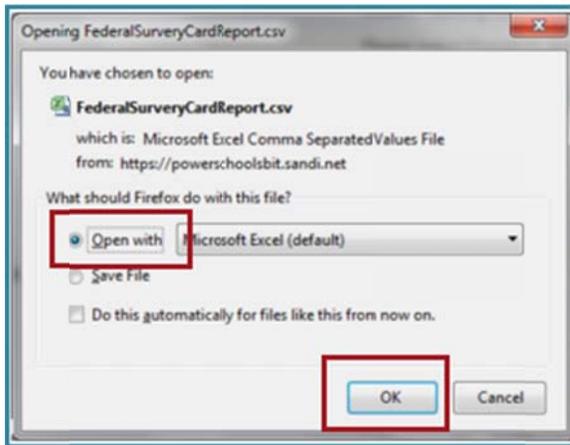
Effective date: 10/07/2015 (MM/DD/YYYY)

**Date is preset for you.**

**K-8 Schools:** Select a period for elementary and one for secondary. Then click SUBMIT.

**Submit**

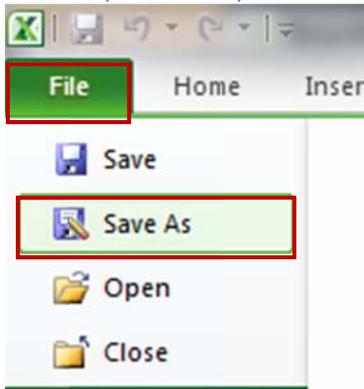
5. After clicking **Submit** in Step 4, the process to generate the report runs and a dialog window opens. Verify or Click **Open with**.



(Your options may look different)

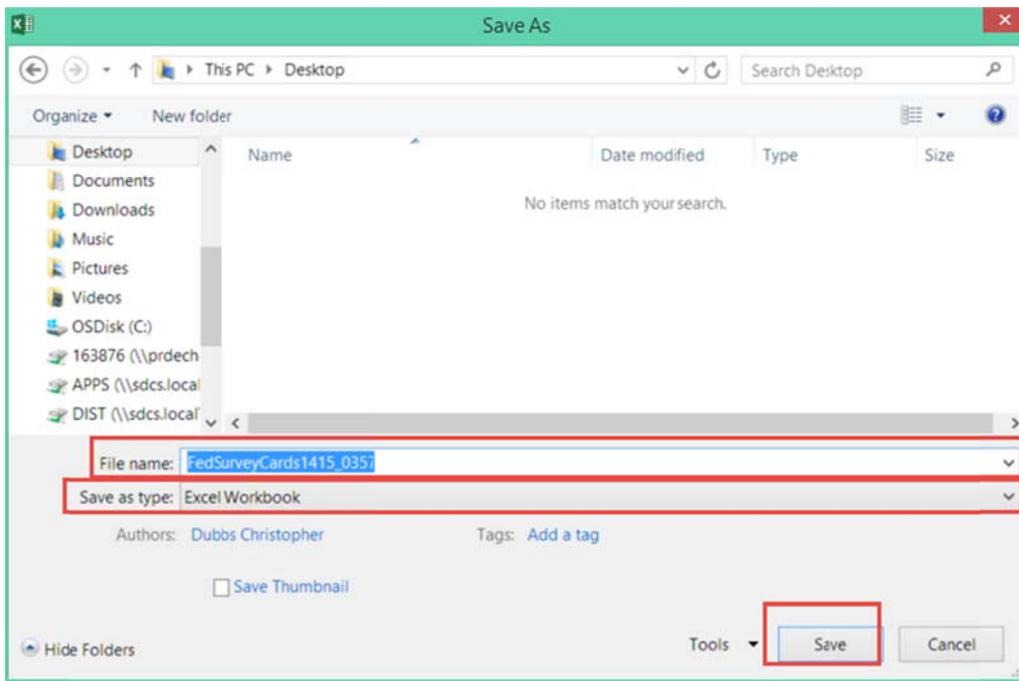
6. Click **OK** and Excel opens the file.

7. In Excel, Click **File**, **Save As**



(Your options may look different)

8. Browse to the location in which you want to store the file. Some users like to first create a new folder, titled **Federal Survey Cards 2015-2016** for example, to store this report and other related files. Name the file to **FedSurveyCards1516\_cost center.xls** where “cost center” is your 2015-2016 cost center. For example, if your cost center is 0357, your file should be titled, “**FedSurveyCards1516\_0357**”. Select **Excel Workbook** in the ‘Save as type’ field.



9. Click **Save**.

10. If this prompt appears, click **Open**.



---

## WORKING WITH THE FEDERAL SURVEY CARD REPORT

---

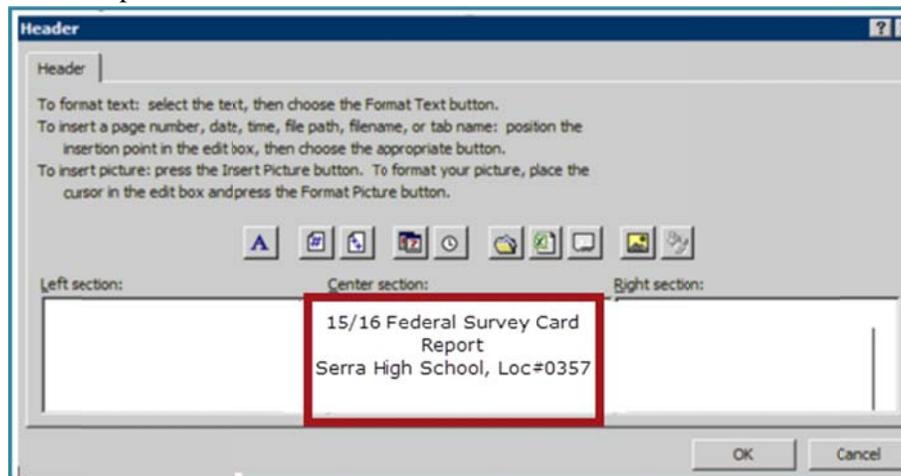
***New this year!*** The Federal Survey Card Report is ready to automatically tally your Survey Card counts as you enter them. The totals for Missing Card and Have Card columns will automatically create a sum at the bottom of each column.

You can sort the list by teacher, classroom number, or however best suits your needs while recording card tally. It is probably best to keep your list in classroom or teacher order until the end of your survey card collection, but you can resort it to find students by ID number or some other way and then resort to classroom order.

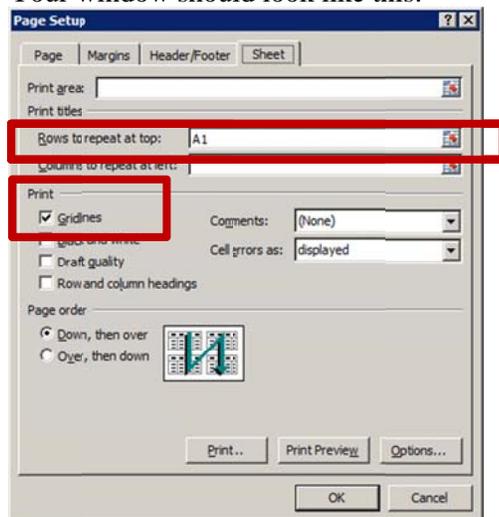
***IMPORTANT: Before submitting the report to the Impact Aid Office, your report needs to be sorted by student last name, for the entire school!***

## SET UP THE PAGES AND THE HEADER/FOOTER OF THE REPORT

1. Open the Excel report for the Federal Survey Card. Click the **Page Layout** tab > **Margins** > **Custom Margins...** (the words at the bottom, *not* the icon.)
  - a. On the **Page** tab, click the **Landscape** radio button.
  - b. On the **Margins** tab, set **Left** and **Right** to **.25**.  
**Top** to **1**  
**Bottom** to **.5**  
**Header** to **.5**  
**Footer** to **.25**
  - c. On the **Header/Footer** tab, click **Custom Header**
  - d. In the **Center section**, enter the following: **15/16 Federal Survey Card Report**. Press the **Enter** key on your keyboard, and then enter your School name and your location #.  
For example:



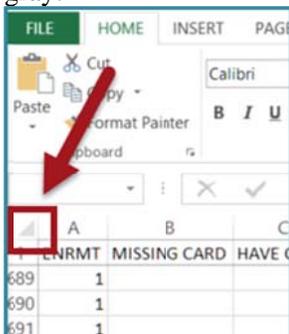
- e. Click **OK**. (This window closes and returns to the **Header/Footer** tab on the **Page Setup** dialog box.)
- f. Click **Custom Footer** (the cursor should be in the **Left** section)
- g. Click the **Insert File Path icon**  .  
(**&[Path]&[File]** appears. In the printed document, this will show the file path and name.)
- h. Click in the **Right** section.
- i. Click the # icon , type the word **of**, press the space bar, and then click the ++ icon  . (This will put page numbers (e.g., **1 of 16**) on your report.)
- j. Click **OK**.
- k. Click the **Sheet** tab:
- l. Check **Gridlines** to include gridlines in the spreadsheet.
- m. In **Rows to Repeat at Top**, enter **A1**. (This will put your column headers on all pages.)  
Your window should look like this:



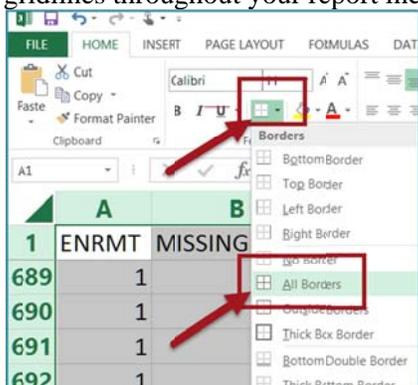
- n. Click **OK** when finished.

## MAKE SURE ALL BORDERS IS SELECTED

1. Select your entire report by clicking the arrow to the left of the A cell. The entire Excel report should turn gray.



- Click on the **Borders** icon and select **All Borders** from the menu. See screen shot below. This will put gridlines throughout your report including the **Missing Card** column.



- Close the file until you need to use it when students turn in cards. See the next set of instructions on how to use the report.

## TEACHERS TURN IN CARDS TO THE OFFICE

- As cards are turned in by your teachers, enter the numeral **1** in the **HAVE CARD** column of your Federal Survey Card Report for each student with a completed card. If you have duplicate cards for a student, staple these together and count as one.
- If the student does not have a card, enter the numeral **1** in the **MISSING CARD** column.
- Once all cards are entered, you must sort your list alphabetically by student for your entire school.**
- Your final report *must* include the following columns:
  - ENRMT**
  - MISSING CARD**
  - HAVE CARD**
  - LAST NAME**
  - FIRST NAME**
  - ADDRESS**
  - BIRTHDATE**
  - STUDENT ID**
  - GRADE NUMBER**
    - Click **View** and select **Page Break Preview**.
    - Move the blue lines to include the first 9 columns (A through I), **ENRMT** through **Grade Number**.
    - Hide or Remove the **Teacher, Room #, Period, Course Code** and **Course Description** columns when actually submitting the report. (This will also reduce the number of pages of your report)
- At the end of the collection, you must alphabetize all of your cards in complete alphabetical order. (In previous years, it was acceptable if the cards were alphabetized in rough alphabetical order, but they now *must* be alphabetized completely.)

6. Count all of your cards.
7. Your total on your list should match the number of cards collected. If it doesn't, go through the cards, comparing them to the list until you are balanced to your list. Note name differences on the cards and highlight, putting in order of your alphabetical list. For example, if "David Jones" on card and "David Smith" on list, write "David Smith on list" at top and highlight. You can file it by Smith for comparison purposes to balance your cards to your list.
8. Type your name, phone number and e-mail address at the bottom of the report.
9. Print one copy of the list.
10. Circle the total number of cards on your report.
11. Sign and date the report. See screen shot below:

718	1		1 Stoodley	Rachel	10245 LAFFEY CT
719	1		1 Vavrek	Gwendolyn	10112 Hooper St
720	1		1 Watson	Kurt	10270 WADDELL CIR
721	1		1 Woods	Brianna	10154 Hooper St
722	720	3	717		
723	Staff member responsible for survey		Jane Doe, Attendance Clerk	X	Jane Doe
724	Email:		<a href="mailto:jdoe@sandi.net">jdoe@sandi.net</a>		
725	Phone#:		619-555-1234		
726					
727					
728					
729					
730					

12. Submit the original and keep a copy with the site employee information, signature and circled total on file at the site until the end of the school year. Also keep the electronic file until the end of the school year.
13. When submitting the report and the actual survey cards, bring them to the **Impact Aid Office, Room 3244** at the Education Center.
14. Please contact that office with any Federal Survey Card questions. See the next page for instructions on **Running Labels for Federal Survey Cards**.

If you encounter PowerSchool-related problems, please contact your school's PowerSchool Power User or the IT Help Desk at 619-209-HELP (4357).

---

## Running Labels for Federal Survey Cards

---

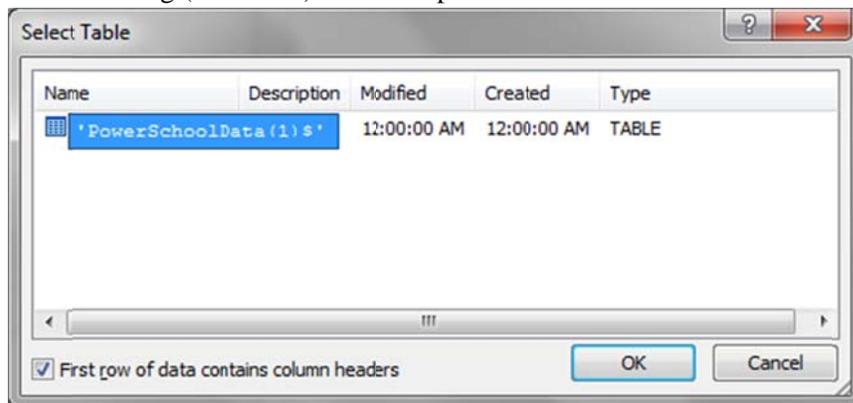
Labels must be attached to the survey cards before they are sent in to the Impact Aid Office. You must run the labels from your **PowerSchool Federal Survey Report**. Go ahead and run the labels when you prepare for the survey, and set them aside. You may wait until cards are completed to attach the labels since you may not know what language card each child needs. **Please affix the label in the blank\_upper right area of the survey cards without covering any of the print.**

These labels assist the central office to identify the students since some handwriting is unreadable and we are dealing with a high volume of cards. Also, the name written on the cards is not always the registered name, which makes it hard to find in the student information system.

### COMPLETING THE MAIL MERGE IN WORD

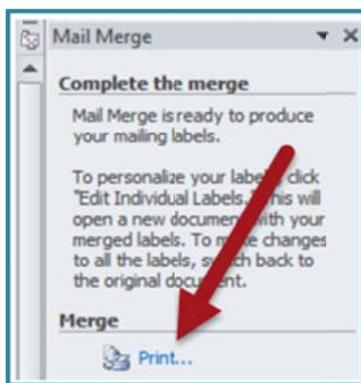
1. Launch **Microsoft Word**.
2. Click the **Mailings** tab
3. Click **Start Mail Merge** > Select **Step by Step Mail Merge Wizard ...**  
The **Mail Merge** task pane opens on the right side of the document:
4. Under **Select document type**, click the **Labels** radio button
5. Under **Step 1 of 6** at the bottom of the page, click **Next: Starting document**.
6. Under **Change document layout**, click **Label options** and select the types of labels you are going to print. (Typically **Avery 5167**, but the type of labels you have could be different.)
7. Click **OK**.
8. Under **Step 2 of 6**, click **Next: Select recipients**.
9. Under **Select recipients**, confirm that the **Use an existing list** radio button is selected, and under **Use an existing list**, click **Browse....**
10. When the browse window opens, navigate to your desktop, and **select** the Excel Spreadsheet that you saved earlier, **"FedSurveyCardsXX\_cost center of your site.xls"**
11. Click **OK**

The following (or similar) window opens:



(If more than one row is listed in the Select Table window, select the top option)

12. Confirm that **First row of data contains column headers** is checked.
13. Click **OK**.  
The **Mail Merge Recipients** window opens:
14. Click **OK**.
15. You should now see the label sheet formatted with the words **Next Record** appearing in each label.
16. At the bottom right, under Step 3 of 6, click **Next: Arrange your labels**.
17. Under **Arrange your labels**, click **More items ...**.  
The **Insert Merge Field** window opens. The fields listed match the fields found in your Excel spreadsheet.
18. **Insert** the **desired fields** from the list.  
You *must* include **Last Name, First Name, and Student Ident**.  
(You could also add Teacher Name or Classroom Number if you will be distributing cards by teacher or classroom.)
19. Close the **Insert Merge Field** window.
20. Edit the label information:  
You can add spaces (or commas and spaces) between **each field**, or hit the **Enter** key on your keyboard to add a new line after any field.
21. **Select All** and **change the font size** to have the text better fit your label. (Most users choose 8 or 9 point).
22. **Click the Update all labels** button.  
(This changes all the labels to match the first one you formatted.)
23. Under Step 4 of 6, click **Next: Preview your labels**.
24. Under Step 5 of 6, click **Next: Complete the merge**.
25. **IMPORTANT:** To print *all* labels, click **Print...** in the **Mail Merge** box on the right side of the screen.



(If you were to choose **Print** from the **File** menu, **only** the first page of labels would print.)

# Sample Federal Survey Card Report

1	ENRMT	MISSING CARD	HAVE CARD	Last Name	First Name	Address	City	Zip	Birthdate	Student Ident	Grade Number
639	1		1	Resendiz Molina	Alan	3873 39th St	SAN DIEGO	92105	8/2001	37206	9
690	1		1	Rozas	Vincent	3499 Ruffin Rd, 1K	San Diego	92123	1/2001	50389	8
691	1		1	Sampadian	Luke	3811 Colina Dorada Dr, #105	SAN DIEGO	92123	1/2001	56521	9
692	1		1	Solano Lagunas	Jacqueline	3841 39th St	SAN DIEGO	92123	7/2001	43295	9
693	1		1	Torres	Kathy	4166 Quapaw Ave	SAN DIEGO	92123	1/4/2001	53277	9
694	1		1	Tully	Joshua	10176 Vogt St	SAN DIEGO	92124	5/23/2001	437536	8
695	1		1	Watkins Wagner	Kaitlyn	3740 Collett Way	SAN DIEGO	92124	4/5/2001	347270	9
696	1		1	Weddigton	Macayle	1901 Jernegan Ave	SAN DIEGO	92105	3/12/2001	326927	8
697	1		1	Ancho	Emyrose	11304 Collett Way	San Diego	92124	12/21/2000	536705	9
698	1		1	Austin	Sydney	10120 Collett Way	SAN DIEGO	92124	12/21/2001	80374	8
699	1		1	Colon-Ginlecheenie	Jyoti	3063 Taussig St	San Diego	92124	1/30/2001	519481	8
700	1		1	Duffy	Michelle	20315 Sculpin Street	San Diego	92124	1/15/2000	524930	9
701	1		1	Flores	Antonio	10130 Collett Way	SAN DIEGO	92124	6/2/2002	330374	7
702	1		1	Yariss	Christina	4952 Wiltsie Way	SAN DIEGO	92124	7/24/2001	403062	8
703	1		1	Cia	Christopher	1935 Rowan St	San Diego	92105	1/21/2002	81354	8
704	1		1	Gomez	Daniela	4658 Felton St	San Diego	92116	8/18/2001	35734	9
705	1		1	Guerrero	Erick	4010 Lakeside Dr, #111	SAN DIEGO	92105	12/10/2000	35734	9
706	1		1	Guerrero	Nicole	4300 Lakeside Dr, #114	SAN DIEGO	92105	7/6/2002	538	8
707	1		1	Gutierrez	Jose	10100 Brimbleton St	SAN DIEGO	92124	2/21/2001	2655	8
708	1	1		Hamlin	Araceli	3100 Colillo Dr	San Diego	92124	1/2/2002	3314	8
709	1		1	Holley	Patricia	3545 Kelsey St	SAN DIEGO	92124	4/2/2001	442156	9
710	1		1	Holley	Patricia	3545 Kelsey St	San Diego	92124	4/2/2001	442121	9
711	1		1	Acacia	Acacia	10182 Epperson Way	SAN DIEGO	92124	3/9/2001	445336	9
712	1		1	Martin	Olivia	10227 CLAMAGORO CIR	SAN DIEGO	92124	2/14/2002	354935	8
713	1		1	Nazario	Jazmyn	6571 LITIGANT	SAN DIEGO	92124	9/11/2002	320732	8
714	1	1		Rybecki	Serina	4224 Collett Way	SAN DIEGO	92105	8/3/2002	87630	8
715	1		1	Santos	Joshua	3740 Collett Way	San Diego	92124	12/19/2000	523174	9
716	1		1	Scharsch	Dontina	10100 Brimbleton St	SAN DIEGO	92124	1/26/2001	12601085	9
717	1		1	Still	Michelle	3740 Collett Way	SAN DIEGO	92124	6/19/2002	430992	7
718	1		1	Stevenson	Rachel	3245 LAFFEY CT	SAN DIEGO	92124	6/28/2002	31947	8
719	1		1	Uvrek	Wendylyn	10112 Hooper St	SAN DIEGO	92124	1/9/2002	369203	8
720	1		1	Wood	Kurt	10270 WADDILL CIR	SAN DIEGO	92124	4/20/2001	431484	9
721	1		1	Wood	Brianna	10154 Hooper St	SAN DIEGO	92124	2/23/2001	358264	9
722	720		3	717							
723	Staff member responsible for survey: Jane Doe, Attendance Clerk					X Jane Doe					
724	Email: <a href="mailto:ldoe@sandi.net">ldoe@sandi.net</a>										
725	Phone#: 619-555-1234										
726											
727											

**PRINCIPAL'S CERTIFICATION OF SURVEY CARD RELEASE DATE  
AND CONTACT INFORMATION**

DATE:

TO: Impact Aid Office

FROM: School Name \_\_\_\_\_

SUBJECT: **IMPACT AID SURVEY CARDS DATED OCTOBER 7, 2015**

Please be advised that the 2015-2016 Impact Aid survey cards for students attending this school were sent home to parents for completion on or after October 7, 2015.

No survey cards were released to parents prior to October 7, 2015.

\_\_\_\_\_  
Principal's Signature

**Site contact responsible for collecting and submitting cards:  
(Please print or type)**

\_\_\_\_\_  
Name of School Contact

Email address: \_\_\_\_\_

Phone number including extension: \_\_\_\_\_

**Card Quantity Information: (Please indicate in 100's)**

I received:

English: \_\_\_\_\_ Spanish: \_\_\_\_\_

I would prefer:

English: \_\_\_\_\_ Spanish: \_\_\_\_\_

**Return to: Impact Aid Office  
Eugene Brucker Education Center, Room 3244**

**PRINCIPAL'S CERTIFICATION OF  
SPECIAL EDUCATION STUDENT INFORMATION**

DATE: October 7, 2015

TO: Impact Aid Office

FROM: School Name\_\_\_\_\_

SUBJECT: **SPECIAL EDUCATION STUDENTS AS OF OCTOBER 7, 2015**

Attached is a list of all Special Education students enrolled at this school with active IEPs, as of October 7, 2015. This list has been verified and all exceptions have been noted.

**I certify this list to be accurate and complete. All student listed have a valid IEP on file.**

\_\_\_\_\_  
Principal's Signature

**Return to: Impact Aid Office  
Eugene Brucker Education Center, Room 3244**

## **CHECK LIST FOR TEACHERS**

- Collect one survey card from each student (upper grades, from your first period class).
- Remind students who forget to turn in their card to bring them tomorrow.
- Check off each student's name on your roster list as they turn in a survey card to you. Keep this list - it must be turned in to the office daily with completed cards.
- Please check all cards for the following information:
  - The name and address of both student and parent(s) must appear on the card.
  - Employment information must be complete.
  - Military personnel on full time active duty must list their name, branch of service, and their rank in the active duty military section of the card.
  - Signature of parent or guardian is required on all cards. If signature is missing on the card, it must be returned to the parent for completion.
  - Please ask students not to fold, spindle, or otherwise damage the cards.

## PARENT SURVEY LETTER TEMPLATE (ENGLISH)

(Place on school letterhead)

Date

Dear Parent or Guardian,

Your help and support with securing federal funding for our schools would be greatly appreciated.

Each year our district receives over \$8 million in Impact Aid funding. This is not automatic – we must apply for it each year. The U. S. Department of Education requires that a survey be conducted on a common day every year and a claim be filed based upon the cards received. We are not allowed to use enrollment cards for this purpose.

In order to apply, we need information from you. Your response helps increase the dollar value of the district's claim.

Please fill out the enclosed card completely and return it to us. *The information should be for the date of October 7, 2015*, the survey date for this year. These cards are kept confidential and are used for the purposes of filing this claim only.

Thank you very much for your time and for helping us to obtain this valuable funding for our students.

Sincerely,

Name of Principal

Name of School

**NOTE:** This letter is approved for Impact Aid Program use only. **Do not** change the contents of this letter other than to add school letterhead, date, principal and school names. Once you have copied this letter onto your letterhead, please remove the heading at the top of the page along with this entire paragraph.

## PARENT SURVEY LETTER TEMPLATE (SPANISH)

(Place on school letterhead)

Date

Estimado padre, madre o tutor:

Le estaremos muy agradecidos si nos presta su ayuda y apoyo para asegurar que nuestras escuelas reciban fondos federales.

Cada año, nuestro distrito recibe más de \$8 millones en financiamiento para Ayuda de Impacto. Esta suma no es automática, ya que cada año debemos solicitarla. El Departamento de Educación de los Estados Unidos requiere que se haga una encuesta anual durante un día común de labores y que cada escuela presente una solicitud basada en el número de tarjetas de la encuesta que recibamos. No se nos permite usar las tarjetas de inscripción para este propósito.

Con el fin de hacer nuestra solicitud, necesitamos información de usted. Su respuesta nos ayudará a aumentar el valor de la suma que solicitemos.

Por favor, llene la tarjeta adjunta y entréguenosla. *La información debe tener la fecha del 7 de octubre de 2015*, la cual es la fecha de nuestra encuesta de este año. Estas tarjetas se mantienen confidenciales y se usan únicamente para fines de nuestra solicitud de fondos.

Mucho le agradecemos el tiempo que dedique para ayudarnos a obtener estos valiosos fondos para nuestros alumnos.

Atentamente,

Name of Principal

Name of School

**NOTE:** This letter is approved for Impact Aid Program use only. **Do not** change the contents of this letter other than to add school letterhead, date, principal and school names. Once you have copied this letter onto your letterhead, please remove the heading at the top of the page along with this entire paragraph.

## PARENT SURVEY LETTER TEMPLATE (SOMALI)

(Place on school letterhead)

Date

Mudane Waalid ama Qofka ilmaha masuulka ka ah,

Waxaan kaaga mahadcelineynaa taageerada iyo kaalmada aad ka geysato si loo sugo helitaanka deeqda lacageed ee dawlada-dhexe.

Sannad kasta waxay waxbarashadda degmadu heshaa deeq lacageed oo dhan \$8 malyan, deeqdaasna waxaa loo yeqaanaa Impact Aid funding. Lacagtaasu maaha mid iska timaada – ee waan inaan sannad kasta soo dalbanaa. Waaxda Waxbarashadda ee Maraykanku waxay u baahan tahay inaan maaali gaar ah oo la cayimay sannad kasta baadhitaankaas la sameeyo, kedibna kaadhahkaas la helay codsiga lagu soo gudbiyo. Lama oggola Kaadhahka diiwaangelinta inaan codsigan u istimaalo.

Si aan deeqdaas lacageed u codsano, waxaan kaaga baahanahay warbixin. Jawaabta aad na soo siisid waxay kor u qaadaysaa qiimaha doolarka ee codsiganaga.

Fadlan waxaad si dhammeystiran u soo buuxisaa kaadhka halkan gudaha ugu jira, kedibna noo soo celi. *Taariikhda warbixintas la rabo waa 10/7/15*, waa taariikhda aan sannadkan baadhitaanka sameynayno. Kaadhahkanu waa kuwo qarsoodi ah, waxaana loo isticmaaleyaa in dalabkaas lagu gudbiyo oo keliya.

Waad ku mahadsan tahay wakhtiga aad u hurtay inaan ardeydeena uu helo deeqdaas lacageed.

Si daacadnimo ah,

Name of Principal

Name of School

**NOTE:** This letter is approved for Impact Aid Program use only. **Do not** change the contents of this letter other than to add school letterhead, date, principal and school names. Once you have copied this letter onto your letterhead, please remove the heading at the top of the page along with this entire paragraph.

## **HINTS: SUCCESSFUL COLLECTION OF SURVEY CARDS**

*(As suggested by numerous district employees  
who have achieved great results in collecting survey cards.)*

- Tape or paste the homeroom/classroom rosters to a large envelope. Have teachers check off names of students who have turned in cards. If any names are unchecked, send the envelope back with blank survey cards and highlight the names for the teacher to work on. The envelopes may go back and forth until the survey is completed.
- Keep cards in a box while working on them. Keep cards grouped by classroom until all cards are returned. List names of missing cards on top of each group so you will know which teachers need to contact which students.
- Notify teachers immediately when cards are missing or lacking information. Highlight the name of the child and enclose a new card or highlight the missing information and return the card to the teacher.
- Let teachers know that if they do not obtain cards from every student, the students who are missing cards will be sent for and may lose valuable class instruction time.
- Teachers should decide what methods to use to get difficult children to take the card home and return them. Teachers may not use detention or Saturday school to urge students to turn in cards.
- Some teachers are more successful than others at getting their students to bring in the cards. Interview them to find out what works and share this information with all the teaching staff.
- Reward the first five classrooms that reach 100 percent with popcorn or ice cream party or other incentive. Some schools leave it up to the teacher to provide incentives to the class.
- Keep a list of missing cards at the front desk. If a parent whose child has not turned in a card comes to the office, have them fill it out before they leave.
- Pressure: Discuss any ideas for applying pressure with your principal before following through and then send for students. Explain to them nicely why we need the card and have them promise to bring the card in on the following day. Call them in if they forget.
- Incentive: Withhold something students need or want until survey card is returned to school. Example: ID card.
- Keep at it. Do not let too much time go by or the task will become impossible. Work at it until finished. Find self-satisfaction in doing a complete job. Have a will-do attitude
- Use whatever method works for your school and community. Not all of the methods are appropriate for your school.
- Arrange a meeting in the auditorium for students who haven't returned their survey cards to explain the importance of the survey and request them to comply.

## Hints: Successful Collection of Survey Cards

### Page 2

- For schools that have parent conferences in November, have teachers give cards to parents who come in for conferences and have them fill out the card during the conference.
- For schools with families on CalWORKS, have the card ready for the parent to fill out in exchange for the proof of school attendance for social services.
- Always be truthful with parents regarding the nature of the survey. Do not tell them something that cannot be confirmed by the Impact Aid Office. For example, “your child cannot continue attending our school unless you fill out a card.”
- It is important to maintain good rapport with the parent and not alienate them. Explain that the information is completely confidential and that it helps the district obtain money, allowed for by a public law, as noted on the back of the card. If a parent/guardian still absolutely refuses, even after you have explained the need, make a note of it and attach a copy of the student’s K-12 enrollment card to the survey card and send it in with the completed cards.

## \*FEDERAL PROPERTY LIST

Air Force Plant #19 (Spawars)	4297 Pacific Hwy.
Army Reserve Training Center	Mission Gorge Rd. area
Border Patrol Station	Campo
Border Patrol Station	Chula Vista
Border Patrol Station	El Cajon
Border Patrol Station	Otay Mesa
Border Patrol Station	San Ysidro
Border Patrol Station	Tecate
Cabrillo National Monument	Point Loma
Casinos	Various, on Indian Reservations
Coast Guard Air Station	2710 Harbor Dr.
Coast Guard Light Station	Ballast Point
Coast Guard Light Station	Point Loma
Federal Building	880 Front St.
Federal Court House	940 Front St.
Fort Rosecrans National Cemetery	Point Loma
Inter-American Tropical Tuna Commission	8604 La Jolla Shores Dr.
Job Corps	1325 Iris Ave., Brown Field
La Jolla Biological Laboratory	8604 La Jolla Shores Dr.
Marine Corps Air Station	Miramar
Marine Corps Base	Camp Pendleton
Marine Corps Recruit Depot	Barnett Ave.
Metropolitan Correctional Center	808 Union St.
National Marine Fisheries Services	8804 La Jolla Shores Dr.
Naval Air Station, Outlying Landing Field	Ream Field
Naval Amphibious Base	Silver Strand
Naval Base Hdqtrs., 11 <sup>th</sup> Naval District	3455 Senn St
Naval Base Hdqtrs.	921 W. Broadway
Naval Communication System	937 N. Harbor Dr.
Naval Degaussing Station	Point Loma
Naval Electronics Engineering Center	4297 Pacific Hwy.
Naval Facilities Engineering Command	1220 Pacific Hwy.
Naval Health Research Center	Point Loma
Naval Hospital	Balboa Park
Naval Ocean Systems Center	271 Catalina Blvd.
Naval Personnel Research Activity	272 Catalina Blvd.
Naval Radio Station	Chollas Heights
Naval Radio Station	Coronado Heights
Naval Reserve Readiness Command	960 N. Broadway
Naval Sea Support Center – Pacific	4297 Pacific Hwy.
Naval Shore Electronics Engineer Activity	4008 Rosecrans
Naval Shore Electronics Engineer Activity	4635 Pacific Hwy.
Naval Shore Electronics Engineer Activity	4008 Taylor St.
Naval Shore Patrol Hdqtrs.	726 Second Ave.
Naval Station, 32 <sup>nd</sup> St.	32 <sup>nd</sup> St. & Harbor Dr.
Naval Submarine Support Facilities	Sylvester Rd., Ballast Point
Naval Supply Center	937 N. Harbor Dr.
Naval Supply Center, Fuel Annex	Point Loma
Navy Exchange Service Center, Bldg. 3155	32 <sup>nd</sup> St Nav Stn, 8 <sup>th</sup> & Nat'l
Navy Fleet Anti-Air Warfare Training Center	Point Loma
Navy Fleet Anti-Submarine Warfare Training Center	Point Loma
Navy Recreation Center (Admiral Baker Field)	Mission Gorge Rd. area
Nuclear Generating Plants #1, #2, #3	San Onofre
Scripps Field Annex, Oceanic Research	Ballast Point
Scripps Field Annex, Marine Physical Laboratory	Point Loma
Scripps Field Annex, Visibility Laboratory	Point Loma
Southwest Fisheries	8604 La Jolla Shores Dr.
Veterans Administration Hospital	3350 La Jolla Village Dr.
Village at NTC	Point Loma

\*Note: This is a partial list of the most common federal properties in the area.